McCULLOCH®

USER MANUAL Electric Garden Shredder
MANUEL DE UTILISATION Tondeuse Electrique de Jardin
MANUAL DEL USUARIO Trizadora Eléctrica para Jardín

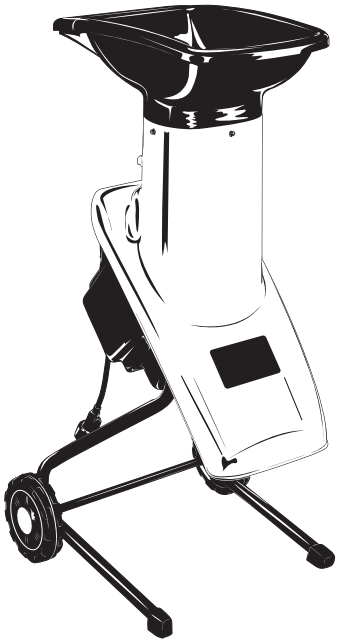
MS2003

INCLUDES EQUIVALENT FACTORY RECONDITIONED MODELS
COMPREND DES MODÉLES ÉQUIVALENTS RECONDITIONNÉS EN USINE
INCLUYE MODELOS EQUIVALENTES REACONDICIONADOS DE FABRICA

SAFETY
OPERATION
MAINTENANCE

SECURITE
FONCTIONNEMENT
ENTRETIEN

SEGURIDAD
OPERACION
MANTENIMIENTO



WARNING • PLEASE READ

For your own safety please read this manual before attempting to operate your new unit. Failure to follow instructions can result in serious personal injury. Spend a few moments to familiarize yourself with your trimmer before each use.

AVERTISSEMENT • LIRE ATTENTIVEMENT

Pour votre sécurité, lisez entièrement ce manuel avant d'utiliser votre nouvel outil. Le non respect des instructions peut résulter en des accidents graves. Prenez quelques instants pour vous familiariser avec le coupe-herbe avant chaque utilisation.

ADVERTENCIA • FAVOR DE LEER

Para su propia seguridad, favor de leer este manual antes de intentar operar su unidad nueva. Si no se siguen estas instrucciones se pueden provocar serias heridas personales. Favor de dedicar un poco de tiempo para familiarizarse cada vez que se utilice la unidad.

PN 6096-200301
© 2002 McCulloch Motors, • Printed in China

ENGLISH

PLEASE READ

Dear Customer,

Thank you for purchasing a McCulloch product. With proper operation and maintenance it will provide you with years of service.

In order to make the best use of your investment, be **CERTAIN** to familiarize yourself with the contents of the **ENTIRE** User Manual before attempting to operate and maintain your unit.

Be sure to carefully follow the step-by-step illustrations in this manual to start, operate and maintain your new product.

In the manual there will be the following call-outs: **NOTE**, **WARNING** / **CAUTION** and Ⓦ **WARRANTY**.

A **NOTE** is used to convey additional information, to highlight a particular explanation, or expand a step description.

A **WARNING** or **CAUTION** identifies a procedure which, if not undertaken or if improperly done, can result in serious personal injury or damage to the unit and/or both.

The Ⓦ (**WARRANTY SYMBOL**) serves notice that unless instructions or procedures are followed, any damage caused will void the warranty and repairs will be at owner's expense.

Service other than user maintenance should be performed by a McCulloch Authorized Service Center. Damage or conditions which render this product inoperable caused by improper maintenance practices will void the manufacturer's warranty.

FOR WARRANTY OR SERVICE CONTACT THE NEAREST McCULLOCH AUTHORIZED SERVICE CENTER LISTED UNDER "SAWS" IN YOUR TELEPHONE DIRECTORY YELLOW PAGES.

McCulloch Corporation
Product Service Department

FRANCAIS

A LIRE ATTENTIVEMENT

Cher client,

Merci de votre achat d'un produit McCulloch. Correctement utilisé et entretenu, il vous procurera des années de satisfaction.

Il est **IMPERATIF** que vous preniez connaissance de **LA TOTALITE** du contenu de ce manuel avant d'utiliser l'outil ou de procéder aux opérations d'entretien.

Conformez-vous scrupuleusement aux instructions et illustrations étape par étape concernant le démarrage, l'utilisation et l'entretien de votre nouvel outil.

Ce manuel contient également des mises en gardes et informations intitulées: **REMARQUE**, **AVERTISSEMENT** / **ATTENTION** et Ⓖ **GARANTIE**.

Une **REMARQUE** est destinée à fournir des informations complémentaires, éclaircir un point particulier ou expliquer une étape plus en détail.

Un **AVERTISSEMENT** ou **ATTENTION** est utilisé pour identifier une procédure qui, si elle est négligée ou incorrectement exécutée, peur entraîner des dommages matériels et/ou corporels graves.

Le Ⓖ (**SYMBOLE DE GARANTIE**) indique que si les procédures ou instructions ne sont pas respectées, les dommages ne seront pas couverts par la garantie et les réparations seront à la charge du propriétaire.

Les réparations autres que les entretiens à effectuer par l'utilisateur devront être confiées à un Centre de réparation McCulloch agréé. La garantie du fabricant sera nulle en cas de dommages ou de conditions rendant le produit inutilisable à la suite d'un entretien inadéquat.

POUR TOUT ENTRETIEN, VEUILLEZ APPORTER VOTRE OUTIL AU CENTRE DE SERVICE APRES-VENTE McCULLOCH AGREE LE PLUS PROCHE DONT LE NOM FIGURE SOUS LA RUBRIQUE «SCIE» DES PAGES JAUNES DE L'ANNUAIRE.

McCulloch Corporation
Service de Réparation

ESPAÑOL

FAVOR DE LEER

Estimado Cliente,

Gracias por comprar un producto McCulloch. Con una operación y mantenimiento adecuados le proporcionará años de servicio.

Con el objeto de hacer un mejor uso de su inversión, **ASEGURESE** de familiarizarse con el contenido de **TODO** el Manual del Usuario antes de intentar operar o dar mantenimiento a su unidad.

Asegurarse de seguir cuidadosamente las ilustraciones graduales de este manual para poner en marcha, operar y dar mantenimiento a su nuevo producto.

En el manual se encontrarán las siguientes señales: **NOTA**, **ADVERTENCIA** / **PRECAUCION** y Ⓖ **GARANTIA**.

Una **NOTA** se utiliza para comunicar una información adicional, para enfatizar una explicación particular, o para extender la descripción de un paso.

Una **ADVERTENCIA** o **PRECAUCION** identifica un procedimiento que, si no se lleva a cabo o se hace en forma inadecuada, puede provocar serias heridas personales o daños a la unidad y/o ambas cosas.

La Ⓖ (**SIMBOLO DE GARANTIA**) notifica que a menos que se sigan las instrucciones o procedimientos, cualquier daño causado anulará la garantía y las reparaciones correrán a cuenta del propietario.

Todo el servicio que no sea el mantenimiento del usuario se llevará a cabo en un Centro de Servicio Autorizado McCulloch. Los daños o las condiciones que hagan inoperable este producto debido a las prácticas inadecuadas de mantenimiento anularán la garantía del fabricante.

PARA GARANTIA O SERVICIO CONTACTE A SU CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO McCULLOCH MAS CERCANO LISTADO BAJO "SIERRAS" EN LAS PAGINAS AMARILLAS DE SU DIRECTORIO TELEFONICO.

McCulloch Corporation
Departamento de Servicio

1 - GENERAL INFORMATION - GENERALITES INFORMACION GENERAL

ENGLISH

SPECIFICATIONS

Input . . . . . .120V~, 60Hz, 15 Amp
No Load Speed . . . . . .3300 RPM
Hopper Size . . . . . .18-4/5" x 11-3/10" x 7-1/2" (478x288x191mm)
Max. Cutting dia. . . . . .1-3/5" (40mm)
Wheel Size . . . . . .6" (154m)
Net Weight . . . . . .48.5 Lbs. (22 Kg)

FRANCAIS

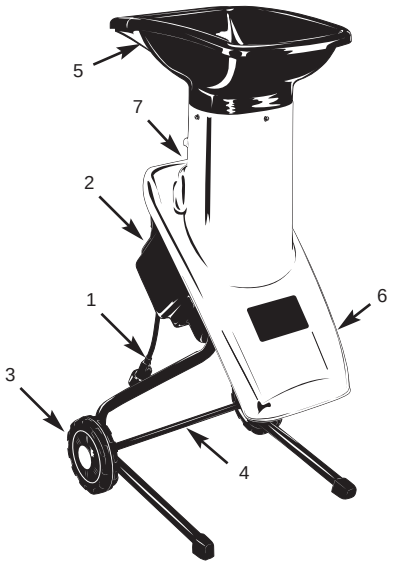
CARACTERISTIQUES

Entrée . . . . . .120V~, 60Hz, 15 Amp
Vitesse sans charge . . . . . .3300 RPM
Taille du sautoir . . . . . .18-4/5po. x 11-3/10po. x 7-1/2po. (478x288x191mm)
Miamètre maximal de coupage . . . . . .1-3/5 po. (40mm)
Taille de roue 6po. (154m)
Poids Net . . . . . .48.5 Lbs. (22 Kg)

ESPAÑOL

ESPECIFICACIONES

Entrada . . . . . .120V~, 60Hz, 15 A
Velocidad de no Carga. . . . . .3300 min^{-1}/RPM
Tamaño de Tolva . . . . . .18-4/5" x 11-3/10" x 7-1/2" (478x288x191mm)
Dia. de Corte Máximo. . . . . .1-3/5" (40mm)
Tamaño de Rueda . . . . . .6" (154m)
Peso neto . . . . . .48.5 Lbs. (22 Kg)



1. Power Cord
2. Switch
3. Wheels
4. Axle
5. Hopper
6. Discharge Chute
7. Caging Knob

1. Cordon d'alimentation
2. Bouton
3. Roues
4. Axe
5. Sautoir
6. Chute de décharge
7. Bouton de cage

1. Cordón Eléctrico
2. Interruptor
3. Ruedas
4. Eje
5. Tolva
6. Rampa de Descarga
7. Botón de Jaula

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES - INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ENGLISH

PLEASE READ - SAVE THESE INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed to assure maximum safety and optimum performance. Read this manual before assembling and operating this appliance. Failure to comply with instructions may result in electrical shock, burns, fire, or personal injury.

WARNING

1-1. TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, BURNS, FIRE OR PERSONAL INJURY:

1. **FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS** listed in this manual before/during operation of this shredder
2. **TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK** this shredder must be grounded. It is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug to reduce the risk of electric shock. Plug into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.
   DANGER: Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock in the event of a malfunction. Contact a qualified electrician if you are in doubt as to whether the receptacle is properly grounded. Do not modify the plug provided with the shredder.

FRANCAIS

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Lorsqu'un appareil électrique est utilisé, des précautions élémentaires doivent toujours être prises pour assurer une sécurité maximum et une performance optimale. Lire cette Notice avant d'assembler et d'utiliser cet appareil. Ne pas se conformer aux instructions peut causer des secousses électriques, des brûlures, un incendie ou des blessures corporelles.

AVERTISSEMENT

1-1. POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BRÛLURES, D'INCENDIE, DE SECOUSSES ÉLECTRIQUES OU DE BLESSURES :

1. **RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ** incluses dans ce manuel avant et durant l'opération de cette tondeuse.
2. **POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE SECOUSSES ÉLECTRIQUES**, cette tondeuse doit etre reliée au sol. Elle est équipée avec un cordon électrique ayant un conducteur de mise à terre de l'équipement ainsi qu'une fiche de terre pour réduire tout risque d'électrocution. Branchez-la dans une prise appropriée installee et mise à terre selon les instructions des codes et ordonnancees locaux.
   DANGER: Toute connexion incorrecte du conducteur de mise à terre de l'équipement risque de provoquer une électrocution en cas de dysfonctionnement. Contactez un électricien qualifié si vous n'êtes pas sur de votre prise domestique. Ne modifiez jamais la fiche forunie avec la tondeuse.

ESPAÑOL

FAVOR DE LEER - CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Al utilizar un aparato eléctrico siempre debe seguir ciertas precauciones básicas para asegurar una protección máxima y un rendimiento óptimo. Lea este manual antes de ensamblar y operar este aparato. Si no sigue las instrucciones podría provocar el riesgo de incendio, choque eléctrico o heridas personales.

ADVERTENCIA

1-1. PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUEN ELECTRICO, INCENDIO O HERIDAS PERSONALES:

1. **SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD** indicadas en el presente manual antes/durante la operación de esta Trizadora.
2. **PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO**, esta trizadora debe ser puesta en la tierra. Se equipa con un cordón contando con un conductor de equipo a la tierra y enchufe a la tierra para reducir el riesgo de choque eléctrico. Enchufa en una salida apropiada que es exactamente instalada y conectada con la tierra de acuerdo con todos códigos y ordenanzas locales.
   PELIGRO: Incorrecta conexión del conductor de equipo a la tierra puede resultar en un riesgo de choque electrico en caso de funcionamiento defectuoso. Ponga contacto con un eléctricista autorizada si Ud. duda de que el recéptaculo sea exactamente conectado con la tierra. No modifique el enchufe provisto de la trizadora.

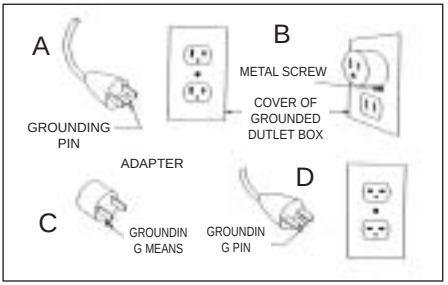


FIG. 1-1A

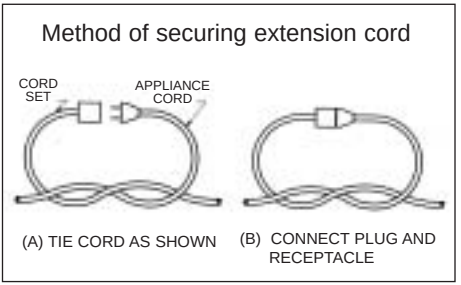


FIG. 1-1B

ENGLISH

3. **INSPECT UNIT FOR DAMAGE** to the housing, cord or plug. Keep all fasteners tight. Do not use if the switch does not turn the unit off properly. Never use unit if cord or plug has been damaged, the motor or unit itself is not working as it should or has been dropped, damaged, left outdoors or dropped in water. Never operate with any air opening blocked. Keep air openings free of debris that may reduce air flow. Replace damaged parts that are chipped, cracked or damaged in any way. This product is double insulated - there are no serviceable parts inside..
4. **GROUNDING INSTRUCTIONS** This tool should be grounded while in use to reduce the risk of electric shock to the operator. The tool is equipped with a 3-conductor cord and 3-prong grounding plug to fit the proper grounding receptacle. If your unit is for use on less than 150 volts, it has a plug as illustrated in sketch A in Figure 1-1A. If it is for use on 150 to 250 volts, it has a plug as illustrated in sketch D, Fig.1-1A
   An adapter, sketches B and C, is available for connecting plugs as illustrated in sketch A to 2-prong receptacles. The green-colored rigid ear, lug, or the like, must be connected to permanent ground, such as a properly grounded outlet box. No adapter is available for the plug illustrated in sketch D.

FRANCAIS

3. **INSPECTER L'APPAREIL À LA RECHERCHE DE DOMMAGES** qu'auraient pu subir le carter, le cordon électrique ou à la fiche. Toutes les fixations doivent être bien serrées. Ne pas utiliser l'appareil si la gâchette ne permet pas de l'arrêter adéquatement. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche est endommagé, si le moteur ou le coupe-herbe lui-même ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé, s'il a été endommagé, laissé à l'extérieur ou plongé dans l'eau. Ne pas utiliser l'appareil si les trous de ventilation sont bouchés. Toujours enlever les débris qui risqueraient de limiter la circulation de l'air par les trous de ventilation. Remplacer les pièces endommagées qui sont ébréchées, cassées ou qui ont été endommagées d'une manière ou d'une autre et qui risqueraient d'être projetées et causer de graves blessures. Ce produit possède une double isolation - il n'y a aucune partie réparable à l'intérieur.
4. **INSTRUCTIONS DE MISE À LA MASSE** Cet outil doit être mis à la masse lors de son utilisation afin de réduire tout risque d'électrocution pour l'utilisateur. L'outil est équipé d'un cordon électrique à 3 conducteurs et d'une prise à 3 broches avec masse afin de s'adapter au réceptacle de masse adéquate. Si votre appareil est destinéà être utilisésous une tension inférieur à 150 volts, il possède une prise comme celle illustrée dans le schéma A de la figure 1-1A. S'il est destiné à être utilisé sous 150 ou 250 volts, il possède une prise comme illustré dans le schéma D Fig. 1-1A.
   Un adaptateur, schéma B et C, est disponible pour brancher les prises femelles à broches comme illustré sur le schéma 1-1A. Les oreilles rigides, poignées ou autres de couleur verte, doivent être connectées à une masse permanente, telle qu'un boîtier de prise avec une prise de terre correcte. Aucun adaptateur n'est fourni pour la prise illustrée dans le schéma D.

ESPAÑOL

3. **REVISE LA UNIDAD POR SI HAY DAÑOS** en el bastidor, el cable o el enchufe. Mantenga todos los sujetadores apretados. No la use si el interruptor no apaga su unidad adecuadamente. Nunca la opere si el cable o el enchufe han sido dañados, si el motor no funciona como debería, o si la unidad ha sido golpeada, dañada o dejada caer en agua. Nunca la haga funcionar con alguna apertura de aire bloqueada. Conserve todas las aperturas libres de desechos que puedan reducir el flujo de aire. Reemplace las partes dañadas que estén astilladas, cuarteadas o en mal estado, de manera que puedan volar y causar alguna herida seria. Este producto es doble aislado - no hay piezas servibles en el interior.
4. **INSTRUCCIONES DEL TERRENO** Esta herramienta debería estar en el suelo mientras esté en uso para reducir el riesgo de electrocutar al manipulador. La herramienta está equipada con 3 cables conductores y 3 tomas de tierra para acoplar al receptáculo de tierra apropiado. Si su unidad es para usar en menos de 150 voltios, tiene una clavija como está ilustrada en el dibujo A en la Fig. 1-1A. Si su unidad es para usar desde 150 hasta 250 voltios, tiene una clavija como está ilustrada en el dibujo D, Figura 1-1A.
   Un adaptador, dibujos B y C está disponible para conectar clavijas como está ilustrado en el dibujo A para receptáculos de 2 puntas. La oreja rígida coloreada en verde, la oreja o similar, deben ser conectados a la tierra permanente, como la caja adecuada de salidas de tierra. No hay disponible adaptador para la clavija ilustrada en el dibujo D.

ENGLISH

5. **GROUND FAULT CIRCUIT INTERRUPTER (GFCI) protection should be provided on the circuit(s) or outlet(s) to be used for the gardening appliance.** Receptacles are available having built-in GFCI protection and may be used for this measure of safety.
6. **EXTENSION CORD** - Use only three-wire outdoor extension cords that have three-prong grounding plugs and grounding receptacles that accept the appliance's plug.

MINIMUM WIRE GAUGE RECOMMENDATIONS		
VOLTS	**EXTENSION CORD LENGTH**	**WIRE SIZE REQUIRED**
120	25 feet / 7.5m	18 A.W.G.*
	50 feet / 15m	16 A.W.G.*
	100 feet / 30m	16 A.W.G.*
*American Wire Gauge		

Table 1

1. When using the appliance, an extension cord of adequate size must be used for safety and to prevent loss of power and overheating.
2. The extension cord must be specifically intended for outdoor use and marked "SJ" or "SJT" and with the suffix "WA". In Canada, the extension cord must be marked "SFTW".
3. Inspect extension power cord for loose or exposed wires and damaged insulation. If damaged, replace before using appliance.

DO NOT ABUSE CORD - Never carry appliance by cord or pull cord to disconnect from outlet. Keep cord clear of operator and obstacles at all times. Do not expose cord to heated surfaces, oil or water. Do not pull cord around sharp edges, corners or close door on cord.

FRANCAIS

5. **UN INTERRUPTEUR AVEC PROTECTION DE DÉFAUT DE MISE À LA MASSE (GFCI) doit être joint au circuit (s) ou aux prises devant être utilisés pour les matériels de jardins.** Des réceptacles avec protection GFCI sont disponibles et doivent être utilisés pour cette mesure de sécurité.
6. **CORDON PROLONGATEUR** - Utilisez seulement des rallonges pour utilisation en extérieur à trois fils qui possède trois broches avec prise de terre et une prise femelle qui soit compatible avec la prise de l'appareil.

RECOMMANDATIONS DE CALIBRE DE FIL MINIMUM		
TENSION	**LONGUEUR DU CORDON**	**CALIBRE DE FIL REQUIS**
120	25 pieds / 7,5m	18 A.W.G.*
	50 pieds / 15m	16 A.W.G.*
	100 pieds / 30m	16 A.W.G.*
*American Wire Gauge (CALIBRE AMERICAIN)		

Tableau 1

1. Un cordon prolongateur de diamètre approprié doit être utilisé pour éviter les pertes de puissance et la surchauffe de l'appareil.
2. Le cordon prolongateur doit être spécialement conçu pour usage extérieur et porter la mention «SJ» ou «SJT» et le suffixe «WA». Au Canada, le cordon prolongateur doit porter la mention «SFTW».
3. S'assurer que le cordon prolongateur ne comporte pas de fils dénudés ni desserrés et que l'isolant n'est pas endommagé. En cas de dommages, remplacer le cordon prolongateur avant d'utiliser l'appareil.

NE PAS MALTRAITER LE CORDON - Ne jamais transporter l'appareil par le cordon électrique ni tirer sur le cordon électrique pour débrancher l'appareil. Le cordon électrique doit toujours être tenu à l'écart de l'opérateur et des obstacles. Ne pas exposer le cordon électrique à des surfaces chaudes, de l'huile ou de l'eau. Ne pas tirer le cordon électrique autour d'angles vifs, de coins et veiller à ne pas le coincer dans une porte en la fermant.

ESPAÑOL

5. **Interruptor de circuito del fallo del suelo (GFCI) se debería proveer de protección en el(los) circuito(s) o salida(s) para el aparato de jardinería que vaya a ser usado.** Los receptáculos están disponibles teniendo la protección de GFCI incorporada y podría ser usada para esta medida de segurida.
6. **CABLE DE EXTENSION** - Use solamente cables de extensión trifasicas exteriores que tengan clavijas de tres puntas de tomatierra y receptáculos que acepten la clacija del aparato.

RECOMENDACIONES PARA EL CALIBRE MINIMO DEL ALAMBRE		
VOLTIOS	**LONGITUD DE CABLE DE EXTENSION**	**TAMAÑO REQUERIDO DEL ALAMBRE**
120	25 pies / 7.5m	18 A.W.G.*
	50 pies / 15m	16 A.W.G.*
	100 pies / 30m	16 A.W.G.*
*Calibre para Alambre de los E.U.A.		

Tabla 1

1. Al utilizar este aparato, debe usar un cable de extensión del tamaño adecuado por seguridad y para evitar una pérdida de potencia o sobrecalentamiento.
2. El cable de extensión debe estar diseñado específicamente para uso en exteriores y marcado con "SJ" o "SJT" y con el sufijo "WA". En Canadá, el cable de extensión debe estar marcado con "SFTW".
3. Revise la extensión del cable de energía por si hay alambres sueltos o expuestos, o por si el aislamiento está dañado. En caso de que sea así, reemplácelo antes de utilizar el aparato.

NO MALTRATE EL CABLE – Nunca jale el cable para transportar el aparato o para desonectarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable a distancia del operador y de cualquier obstáculo en todo momento. No explonga el cable a superficies caliente, aceite o agua. No jale el cable alrededor de borde u orillas filosas ni cierre puertas sobre éste.

ENGLISH

7. **Avoid dangerous environment.** Do not use appliance in damp or wet locations.
8. **Don't use in rain.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
9. **Do not abuse cord.** Never yank it to disconnect from receptacle. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

10. **Keep children away.** All bystanders should be kept at a safe distance from work area.
11. **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and substantial footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
12. **Use safety glasses.** Always use face or dust mask if operation is dusty.
13. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use tools while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
14. **Avoid unintentional starting.** Do not move plugged-in appliance with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
15. **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected conditions.
16. **No accessories or attachments are necessary for the operation of this gardening tool.** The use of any accessories or attachments for this gardening tool is not recommended. Such use of any attachment or accessory may increase the risk of injury to the user.
17. **Do not force tool.** The correct tools will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

FRANCAIS

7. **Eviter un environnement dangereux:** ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides ou mouillés.
8. **Ne pas utiliser sous la pluie.** Si l'eau pénètre un outil électrique, les risques d'électrocution augmentent.
9. **Ne pas maltraiter le cordon.** Ne jamais le tirer pour le débrancher. Garder le cordon loin de toute source de chaleur, huile, angle saillant ou pièce amovible. Remplacer immédiatement les cordons endommagés. Ils augmentent le risque de chocs électriques.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

10. **Tenir les enfants à l'écart:** Tenir tout le monde à l'écart de la zone de travail.
11. **Porter des vêtements appropriés:** Ne porter ni bijoux ni vêtements amples; ils peuvent se faire prendre dans une partie mobile de l'appareil. L'utilisation de gants et chaussures en caoutchouc est recommandée pour travail à l'extérieur. Couvrir les cheveux longs.
12. **Porter des lunettes de protection** - porter un masque ou autre pour vous protéger de la poussière.
13. **Restez vigilan; faites attention à ce que vous faites. Utilisez votre sens commun quand vous utilisez un appareil électrique.** N'utilisez pas l'appareil par moments de fatigue ou sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments. Un instant d'inattention peut causer de graves blessures.
14. **Eviter les démarrages accidentels:** Ne pas garder le doigt sur l'interrupteur en déplaçant un outil branché. S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt û avant de brancher l'appareil.
15. **Ne pas tenir l'appareil à bout de bras:** Veuillez à toujours bien être campé et gardez toujours votre équilibre. Une bonne posture et équilibre vous permettent de mieux contrôler l'outil en toutes circonstances.
16. **Aucun accessoire ou pièce n'est nécessaire avec cet outil de jardin.** Leur utilisation n'est pas recommandée car cela risque d'augmenter les risques de blessures
17. **Ne pas forcer l'appareil:** L'utiliser à la puissance conçue et il aura une meilleure performance et les risques de blessure seront réduites.

ESPAÑOL

7. **Evite ambientes peligroso.** No utilice su herramienta en lugares húmedos o mojados.
8. **No utilice cuando llueva.** El agua que penetre en la herramienta incrementara el riesgo de un corto circuito.
9. **No abuse del cable eléctrico.** Nunca lo jale para desconectarlo. Mantenga el cable alejado del calor excesivo, aceite, bordes afilados, o partes en movimiento. Reemplace cables en malas condiciones inmediatamente. Un cable en malas condiciones incrementa el riesgo de un corto eléctrico.

SEGURIDAD PERSONAL

10. **Mantenga a los niños alejados.** Todo visitante deberá de mantenerse a una distancia suficiente para que no resulte lastimado.
11. Vístase apropiadamente. No utilice ropa floja o joyería, pudieran ser atrapadas en partes en movimiento. Utilice guantes de hule y zapatos apropiados para trabajar en el exterior. Utilice protector en el pelo para contener pelo largo.
12. **Utilice lentes protectores de seguridad.** Siempre utilice mascara protectora para la cara cuando opere su unidad.
13. **Este alerta, fíjese lo que hace y utilice sentido común cuando opere su herramienta. No utilice la herramienta** cuando se encuentre fatigado o bajo la influencia del alcohol o drogas o medicamentos. Un momento de descuido mientras opere su herramienta podría resultar en graves daños a su persona.
14. **Evite que su herramienta se encienda sin que usted sepa.** No mueva su herramienta conectada a la corriente eléctrica con su dedo o mano colocada en el interruptor. Asegúrese que el interruptor esta en la posición de apagado cuando vaya a conectarla a la electricidad.
15. **No se estire en demasía.** Manténgase bien posicionado y balanceado al operar su unidad. Un buen balance de su cuerpo le ayudara a tener mejor control de la herramienta en condiciones inesperadas.
16. **No existen accesorios necesarios para la operación de esta herramienta de jardinería.** El uso de cualquier accesorio o aditamento en esta herramienta de jardinería no son recomendados. El uso de estos accesorios o aditamentos incrementaran el riesgo de accidente y daños al usuario.
17. **No force la herramienta.** La herramienta correcta hará su trabajo mejor y más seguro a la velocidad a que fue diseñada.

ENGLISH

18. **Disconnect the plug from the power source before making any adjustment, changing accessories, or storing the tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
19. **Store idle tools indoors.** When not in use, tools should be stored indoors in dry, and high or locked-up place, out of reach of children.
20. **Maintain tools with care.** Keep cutting tools sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cord periodically, and if damaged, have it repaired by an authorized service facility. Keep handling surface dry, clean, and free from oil and grease.
21. **Check damaged parts.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.

1-2. PRECAUTIONS FOR USING CHIPPER/SHREDDER

1. WExtreme caution should be taken to ensure shreddable material does not contain metal. Rocks, bottles. Cans or other foreign objects.
2. WDo not allow hands or any other part of the body, or clothing to enter inside the feeding chambers or discharge chute, while machine is operating.
3. Wear gloves while operating the machine.
4. Before starting the machine, ensure that all screws and other fasteners are properly secured.
5. Machine should be operated on firm level surfaces only.

FRANCAIS

18. **Débrancher l'outil avant de l'ajuster, changer les accessoires ou le remiser.** Cela empêche de faire démarrer l'outil accidentellement.
19. **Remiser à l'intérieur.** Lorsqu'il n'est pas en utilisation, remiser l'appareil dans un endroit sec, inaccessible aux enfants
20. **Entretenir l'appareil soigneusement:** Garder la partie tranchante propre et aiguisée pour une performance optimale et un moindre risque de blessures. Suivre les instructions de lubrification et de changements de pièces. Contrôler le cordon d'alimentation de votre taille-haie périodiquement, et si endommagé, le faire réparer par un service après vente agréé. Vérifier les prolongateurs périodiquement et les remplacer si endommagés. Garder les poignées sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou graisse.
21. **Vérifier les pièces endommagées:** Avant toute utilisation de l'outil, toute pièce endommagée doit être soigneusement inspectée afin de déterminer si son fonctionnement est adéquat à sa fonction prévue. Contrôler le montage, l'alignement et les fixations des pièces mobiles, vérifier qu'il n'y a pas de pièces cassées ou tout autre problème qui affecteraient son fonctionnement. Toute pièce endommagée devrait être réparée correctement ou remplacée par un centre de service agréé sauf indication contraire dans ce manue.

1-2. PRÉCAUTION CONSERNANT L'UTILISATION DE PONCEUSE/TONDEUSE

1. GVeillez particuliérement à ce que les matiéres devant être broy es ne contiennent pas de métal, de pierres, de bouteilles, de canettes ou tout autre objet étranger.
2. GNe mettez pas vos mains ou toute autre partie du corps à l'intérieur de la chambre de chargement ou de la descente de déchargement, veillez aussi à ce que les habits n'entrent pas à l'intérieur de la chambre ou de la descente lorsque la machine fonctionne.
3. Portez des gants lorsque vous vous servez de la machine.
4. Avant de mettre la machine en route, assurez-vous que toutes les vis et autres dispositifs d'assemblage sont correctement fixés.
5. La machine doit être utilisée seulement sur un sol plan et ferme.

ESPAÑOL

18. **Desconecte la clavija de la fuente eléctrica antes de pretender hacer algún ajuste o almacenamiento de su unidad.** Tal medida de prevención evita que su herramienta se active accidentalmente.
19. **Almacene su herramienta en el interior.** Cuando no utilice su herramienta esta deberá ser almacenada en el interior en lugares secos y alejados del alcance de niños.
20. **Mantenga su herramienta con cuidado.** Mantenga los aditamentos de corte bien afilados y limpios para un mejor desempeño y para reducir el riesgo de una lesión. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Inspeccione el cable eléctrico periódicamente, y si esta dañando repárelo de inmediato en un centro de servicio autorizado. Mantenga el maneral de su herramienta limpio libre de aceite, agua y grasa.
21. **Revise partes dañadas.** Antes de usar su herramienta, la guarda u otra parte dañada de su herramienta, deberá ser checada cuidadosamente para determinar que operara apropiadamente y desarrollara su función. Revise la alineación de partes en movimiento, roturas de partes y cualquier otra condición que afecte la operación. La guarda u otra parte dañada deberá ser reparada por un centro de servicio autorizado, a menos que se indique alguna otra cosa en este manual.

1-2. PRECAUCIONES PARA EL USO DE LA PICADOR/TRIZADOR

1. GSe debe usar sumo cuidado para asegurarse de que los materiales a picar no contengan metal, piedras, botellas, latas u otros objetos extraños.
2. GNo permita que las manos, u otra parte del cuerpo o la ropa, entren a los conductos de alimentación o al conducto de descarga mientras la máquina esté funcionando.
3. Use guantes al hacer funcionar la máquina.
4. Antes de hacer partir la máquina, asegúrese de que todos los tornillos y otras sujeciones estén correctamente ajustados.
5. La máquina se debe usar sólo en superficies firmes a nivel.

ENGLISH

6. Before starting the machine, check that the cutting chamber is empty.
7. Motor should be kept clean of debris and other accumulations.
8. Keep all guards and deflectors in good working condition.
9. Stand clear of discharge chute at all times.
10. Do not over reach and keep face and body back form the feed opening.
11. Never pull the machine by the power cord and keep cord away form water or sharp edges.
12. Disconnect the power cord when the machine is not in use.
13. (W) If machine should become clogged, switch off the motor, disconnect the power cord, make sure all moving parts are completely stopped before cleaning clogged debris.
14. (W) Ensure the power cord is always in good condition. A cord with broken insulation is extremely dangerous and can result in fire, electric shock or serious personal injury.
15. (W) The operation of any tools can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage Before operating power tool, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. We recommend wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields.

1-3. EXPLANATION OF NOTE, WARNING, and WARRANTY SYMBOL

1. A **NOTE** is used to convey additional information, or highlight a particular explanation, or to expand a step instruction.
2. A **WARNING** identifies a procedure which, if not undertaken or if improperly done, can result in a serious personal injury or damage to the unit and/or both.

FRANCAIS

6. Avant de mettre la machine en route assurez-vous que la chambre de chargement est vide.
7. Le moteur doit être propre de tout d bris ou de tout autre dépôt.
8. Maintenez toutes les protections et tous les déflecteurs en bon état de marche.
9. A tout moment restez à l'écart de la descente de déchargement.
10. Ne vous approchez pas trop et gardez votre visage et votre corps à l'écart de l'ouverture de chargement.
11. Ne tirez jamais la machine par son fil d'alimentation et maintenez le fil à l'écart de l'eau et de tout objet coupant.
12. Débranchez le fil d'alimentation lorsque la machine n'est pas utilisée.
13. (G) Si la machine venait à se bloquer, éteignez le moteur, débranchez le fil d'alimentation, assurez-vous que toutes les parties mobiles sont complètement arrêtées avant de dégager les d bris responsables du bourrage.
14. (G) Assurez-vous que le fil d'alimentation est toujours en bon état. Un fil comportant une isolation défectueuse est extrêmement dangereux et peut occasionner un incendie, une électrocution ou de sévères blessures corporelles.
15. (G) L'utilisation de tout outil peut entraîner l'introduction d'un corps étranger dans vos yeux, ce qui peut entraîner de sévères blessures aux yeux. Avant d'utiliser des outils électriques, portez toujours des lunettes de protection comportant des protections latérales et un masque englobant tout le visage lorsque cela est nécessaire. Nous recommandons des masques de protection à large vision pouvant être utilisés par-dessus des lunettes de vue ou des lunettes de protection normales avec protections latérales.

1.3. EXPLICATION DES NOTA, AVERTISSEMENTS ET SYMBOLES DE LA GARANTIE

1. Un **NOTA** est destiné à fournir des informations complémentaires, à éclaircir un point particulier ou à expliquer plus en détail une étape.
2. Un **AVERTISSEMENT** identifie une procédure qui risque de causer de graves blessures corporelles ou de graves dommages à l'appareil et/ou les deux si elle n'est pas respectée ou si elle est mal effectuée.

ESPAÑOL

6. Antes de hacer partir la máquina, asegúrese de que la caja de corte esté vacía.
7. Se debe mantener el motor limpio de desperdicios y otras acumulaciones.
8. Mantenga todas las protecciones y deflectores en buenas condiciones de uso.
9. Manténgase alejado en todo momento del conducto de descarga.
10. No se estire demasiado y mantenga su cara y cuerpo alejados de la entrada de alimentación.
11. Nunca tire la máquina del cordón electrico y mantenga el cordón alejado del agua y de los bordes afilados.
12. Desconecte el cordón eléctrico cuando no se esté usando la máquina.
13. (G) Si la máquina se obstruye, apague el motor, desconecte el cordón eléctrico y asegúrese de que todas las partes móviles se hayan detenido antes de quitar los desperdicios atascados.
14. (G) Asegúrese de mantener siempre el cordón eléctrico en buenas condiciones. Un cordón con el aislador roto es sumamente peligroso y puede resultar en un incendio, golpe eléctrico o serias lesiones personales.
15. (G) Al hacer funcionar cualquier herramienta pueden saltar cuerpos extraños a los ojos, lo que puede causar grave daño a los ojos. Antes de usar una herramienta eléctrica, use siempre gafas de seguridad o anteojos con protecciones laterales y una máscara facial completa cuando sea necesaria. Recomendamos la Máscara de Seguridad de Visión Panorámica para usar sobre anteojos o gafas de seguridad corrientes con protecciones laterales.

1-3. EXPLICACION DE NOTA, ADVERTENCIA Y SIMBOLO DE GARANTIA

1. Una **NOTA** usada para comunicar información adicional, para destacar una explicación particular, o para expander una instrucción específica.
2. Una **ADVERTENCIA** identifica un procedimiento que, si no se acomete o se realiza inadecuadamente, puede provocar heridas personales y/o daños a la unidad.

ENGLISH

3. (**WARRANTY SYMBOL**) serves notice that unless instructions or procedures are followed, any damage will void the warranty and repairs will be at owner's expense. Service other than user maintenance should be performed by a McCulloch Authorized Service Center. Damage or conditions caused by improper maintenance practices which render this product inoperable will void the manufacturer's warranty.
4. **FOR WARRANTY OR SERVICE** contact the nearest McCulloch Authorized Service Center listed under "SAWS" in your telephone directory Yellow Pages.

1-4. INTERNATIONAL SYMBOLS

1. Read the User Manual (Figure 2-1).
2. Use of these personal safety items is highly recommended to reduce the risk of accidental injury (Figure 2-2).

SAVE THESE INSTRUCTIONS

FRANCAIS

3. Le (**SYMBOLE DE GARANTIE**) indique que si les procédures ou instructions n'ont pas été respectées, les dommages causés annuleront la garantie et que les réparations seront à la charge du propriétaire. Pour des services autres que ceux d'entretien à effectuer par l'utilisateur, s'adresser à un Centre de réparation agréé McCulloch. La garantie du fabricant sera nulle et non avenue si des dommages ou des conditions causés par de mauvaises pratiques d'entretien rendent le produit inutilisable.
4. **POUR TOUT ENTRETIEN OU SERVICE AU TITRE DE LA GARANTIE**, s'adresser à un Centre de service agréé McCulloch dont le nom figure sous la rubrique «SCIES» des pages jaunes de l'annuaire.

1.4. SYMBOLES INTERNATIONAUX

1. Lire la Notice d'utilisation (Figure 2-1).
2. Il est fortement recommandé de respecter les consignes de sécurité personnelle pour réduire les risques d'accident ou de blessures (Figure 2-2).

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

ESPAÑOL

3. El (**SIMBOLO DE GARANTIA**) sirve para notificar que por los menos las instrucciones o procedimientos deben llevarse al cabo, cualiquier daño invalidará la garantía y los gastos de la reparaciones serán asumidos por el dueño. Cualquier otro servicio, con excepción del mantenimiento del usuario, deberá ser realizado por un Centro de Servicio Autorizado McCulloch. Los daños o condiciones causadas por practicas de mantenimiento inadecuadas, las cuales hagan que el producto sea inoperable invalidarán la garantía del fabricante.
4. **PARA LA GARANTIA O EL SERVICIO** contacte al Centro de Servicio Autorizado McCulloch más cercano registrado bajo la sección de "sierras" en las páginas amarillas de su directorio telefónico.

1-4. SIMBOLOS INTERNACIONALES

1. Lea el manual del Usuario (Figura 2-1).
2. El uso de estos párrafos sobre seguridad personal es altamente recomendado para reducir el riesgo de heridas accidentales (Figura 2-2).

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

2- INTERNATIONAL SYMBOLS - SYMBOLES INTERNATIONAUX SIMBOLOS INTERNACIONALES

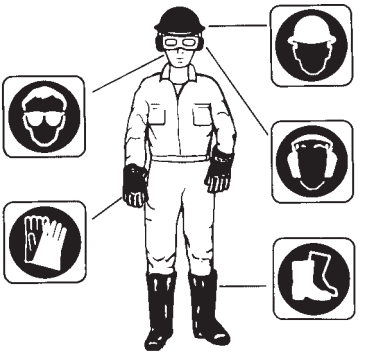
Use of these personal safety items is highly recommended to reduce the risk of accidental injury.

L'utilisation des ces dispostifs de sécurité est foretement recommandé afim de réduire tout risque de blessures accidentelles.

El uso de estos articulos de seguridad personal es altamente recomendado para reducir el riesgo de lesiones accidentales.

Read the User Manual.
Lire le manuel d'utilisation.
Lea Manual de Usuario.

2-1



2-2

3- ASSEMBLY INSTRUCTIONS - MONTAGE INSTRUCCIONES DE ENSAMBLE

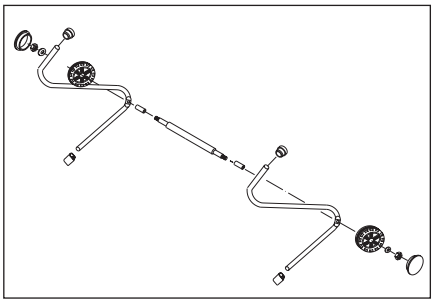


Fig. 3-1A

Fig. 3-1B

ENGLISH

3-1. ASSEMBLY

WHEELS

1. Push the axle into the axle tube and secure the axle into position using the M8 x 40 hex screws and star washers. (2 per side)
2. Place the wheel and then the 12mm flat washer over the axle.
3. Push the cotter pin through the hole in the end of the axle and bend the ends over using pliers.
4. Put on wheel covers.

HOPPER (Fig. 3-1B)

Place the hopper on top of the feed tube and align the fixing holes. Secure with the safety set screws.

FRANCAIS

3-1. ASSEMBLAGE

ROUES

1. Poussez l'axe dans le tube d'axe et sécurisez-le en position en utilisant les vis hexagonales MBx40 ainsi que les rondelles en étoile (2 par côté).
2. Placez la roue puis la rondelle plate 12mm sur l'axe.
3. Poussez la broche coupante au travers du trou dans l'êxtremité de l'axe et pliez les extrêmités dessus en utilisant des pinces.
4. Remettez les couvercles de roue en place.

WAGON (Schéma 3-1B)

Placez le wagon sur le sommet du tube d'alimentation et alignez les trous de fixation. Sécurisez avec les vis de surete.

ESPAÑOL

3-1. MONTAJE

RUEDAS

1. Empuja el eje en el tubo de eje y fija el eje a la posición con los MB x 40 tornillos hex. y aranderas de estrellas. (2 por lado)
2. Pone la rueda y luego 12mm arandera plana sobre el eje.
3. Empuja la clavija de chaveta pasando el ojo en el extremo del eje y inclina los extremos con alicates.
4. Pone las cubiertas de rueda.

TOLVA (Fig. 3-1B)

Pone la tolva en la cima del tubo alimentador y alinea los ojos de fijación. Fija con los tornillos de seguridad.

4- OPERATING INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS D'UTILISATION INSTRUCCIONES DE OPERACION

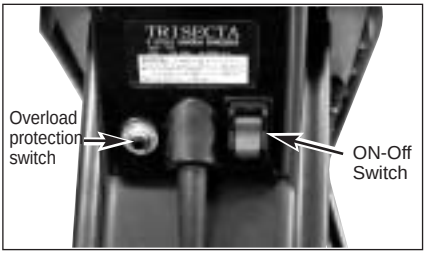


Fig. 4-1

ENGLISH

4-1 OPERATION

CAUTION

Read and understand the safety instructions in this owners manual before using your shredder. Failure to comply can result in accidents involving fire, electric shock, or serious personal injury.

1. Connect the shredder to a suitable power outlet.
2. To start and stop the shredder, depress the switch located at the rear of the Motor.
3. To stop the shredder, switch to the off position. (Fig . 4-1)

4-2 OVERLOAD PROTECTION AND MOTOR

JAMMING If overfeeding clogs the machine the overload protection switch may cut out the motor. To restart, switch the machine off and disconnect the power cord.

Loosen caging knobs and remove top cover assembly, then remove any clogged debris from the cutting chamber. If the top cover assembly becomes jammed and will not lift off, turn the V-cutter by pushing a piece of wood through the back chute of the top hopper to rotate the V-cutter to enable the top cover assembly to be removed. Reset motor overload protection switch. (See Fig. 4-1)

FRANCAIS

4-1 OPERATION

ATTENTION

Lisez et comprenez toutes les instructions de sécurité incluses dans ce manuel avant d'utiliser votre tondeuse. Ne pas respecter ces précautions risque de provoquer des accidents y compris un incendie, une électrocution ou toute blessure corporelle grave.

1. Connectez la tondeuse sur une prise électrique conforme.
2. Pour faire démarrer la tondeuse, dépressez le bouton situé sur l'arriere du moteur.
3. Pour arrêter la tondeuse, placez le bouton en position Arrêt (Schéma 4-1)

4-2 PROTECTION DE SURCHARGE ET MOTEUR

BLOQUAGE En cas de bloquage de la machine, la protection de surcharge peut couper le moteur. Pour redémarrer, eteignez la machine et deconnectez le cordon d'alimentation.

Desserrez les boutons de cage et enlevez l'assemblage du couvercle superieur; sortez tout debris bloque depuis la chambre de coupage. Si l'assemblage du covuercle supérieur se bloque et n'est pas dégageable, tournez le couteau-V en poussant un morceau de bois au travers de la chute du wagon supérieure pour tourner le couteau-V et permettre l'enlevement de l'assemblage du couvercle. Reprogrammez enfin le bouton de protection de surcharge (Voir Schéma 4-1).

ESPAÑOL

4-1 OPERACIÓN

PRECAUCION

Lea y entienda las instrucciones de seguridad en este manual del usuario antes de usar su trizadora. No lo cumple, es posible resultar en los accidents correspondientes a fuego, choque eléctrico, o seria herida personal.

1. Conecta la trizadora a la salida eléctrica exacta.
2. Para empezar y parar la trizadora, presiona el botón ubicado detrás del Motor.
3. Para parar la trizadora, pone el botón a la posición desconecta (Fig. 4-1)

4-2 PORTECCIÓN DE SOBRECARGA Y MOTOR

ATASCO Si sobrealimentacion atasca la máquina, el botón protectador de sobrecarga puede corta el motor. Para volver a arancar, no funciona la maquina y desconecta el cordon electrico.

Suelta los botones de cáuja y quita el montaje de cubierta superior, luego quita los escombros atascados de la camara de corte. Si el montaje de cubierta superior se pone atascado y no levanta, gira la V-cortadora por empujar una pieza de Madera a través de la vertedor trasero de la tolva superior girando la V-cortadora para que el montaje de cubierta superior sea quitado. Reajusta el boton protectador de sobrecarga. (Vea Fig. 4-1)

Fig. 4-3

Fig. 4-4

ENGLISH

4-3 FEDDING LEAVES AND SMALL GARDEN CLIPPINGS - TOP HOPPER
The sloping chute of the top hopper is designed to accept leaves and small garden clippings.
Shredding and mulching is achieved by natural suction of the debris through the blade chamber. Do not overfeed and do not feed wet, soggy material into the garden shredder as this may clog the blade chamber and the discharge chute. (Fig. 4-3)

4-4 FEEDING TWIGS AND SMALL BRANCHES - TOP HOPPER
The smaller back chute of the top Hopper accepts medium to larger size garden clippings.
Shredding and mulching is achieved through the same action as the front chute. If a finer type mulch is required than is initially achieved, re-feed the mulch through again until the desired result is obtained. (Fig. 4-4).
Do not feed solid branches through the two Top Hopper chutes.

FRANCAIS

4-3 ALIMENTER DES FEUILLES ET DES PETITES HAIES DE JARDIN - WAGON DU HAUT
La chute en pente du wagon du haut est prévue pour accepter des feuilles et des petites haies de jardin.
Le coupage et l'emincage sont réalisés par aspiration naturelle des débris vers la chambre de coupage. Ne suralimentez pas et n'alimentez pas avec des débris humides car ils risquent de bloquer la chambre de lame ainsi que la chute de décharge (Schéma 4-3).

4-4 ALIMENTER DES BRINDILLES ET DES BRANCHES - WAGON DU HAUT
La plus petite chute arrière du wagon du haut accepte des brindilles de jardin de toutes tailles.
Le coupage et l'émincage sont réalisés par la même action qu'avec la chute avant. Si un émingage plus fin est requis que ce qui est réalisé, ré-alimentez l'émingage jusqu'à ce que vous obteniez le résultat voulu. (Schema 4-4)
N'alimentez pas des branches solides au travers les deux chutes du haut.

ESPAÑOL

4-3 ALIMENTAR HOJAS Y RECORTES PEQUEÑOS DE JARDÍN - TOLVA SUPERIOR
La rampa de caida de tolva superior es diseñada para aceptar las hojas y recortes pequeños de jardín.
La triza y paja es obtenido por la succión natural de los escombros a través de la cámara de cuchilla. No sobrealimente o alimente el material mojado y empapado en la trizadora de jardín como esto puede atascar la cámara de cuchilla y la rampa de descarga. (Fig. 4-3)

4-4 ALIMENTAR RAMITAS Y RAMOS PEQUEÑOS - TOLVA SUPERIOR
La rampa trasera mas pequeña de tolva superior acepta los recortes de jardin de tamaño medio a grande.
La triza y paja es obtenido por la acción misma como la rampa frontera. Si se requiere la paja de tipo mas fino que lo obtenido initialmente, alimenta la paja a través por otra vez hasta que el resultado deseado se obtiene. (Fig. 4-4)
No alimente los ramos sólidos a través de dos rampas de Tolva Superior.

5- MAINTENANCE INSTRUCTIONS- ENTRETIEN- INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Fig. 5-1A

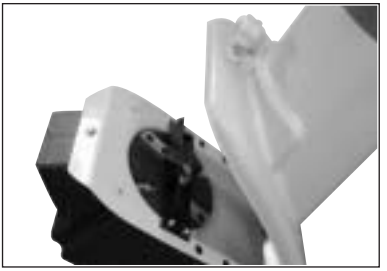


Fig. 5-1B

ENGLISH

Your Shredder has been designed for a low level of maintenance, involving routine cleaning and inspection. The motor of the Shredder is maintenance free and requires no attention. For the best results the blades must be kept sharp at all times. The blades have dramatically less cutting power when blunt.

The Shredder will tear rather than cut when the blades are blunt. When this occurs rotate the double sided blades or replace the blades immediately.

WARNING

Before attempting any maintenance switch the machine off and disconnect the power cord.

5-1 BLADE MAINTENANCE

- Switch the machine off and disconnect the power cord ensuring all moving parts are completely stopped.
- Wear gloves when attempting any maintenance to the cutting blades.

JAMMING if blades become jammed rotate knob under motor. If blades can not be worked loose refer to disassembly instructions and then remove obstruction. (Fig. 5-1A)

1. Open Top Hopper as illustrated in Fig.5-1B

FRANCAIS

Votre tondeuse est concue pour un faible niveau d'entretien, y compris un nettoyage et une inpsection de routine. Le moteur de cette tondeuse n'exige aucun entretien particulier. Pour les meilleurs résultats possibles, les lames doivent être maintenues aiguisées à tout moment. Lorsque les lames sont émoussées, elles coupent beaucoup moins.

La tondeuse elle-même sera moins efficace lorsque les lames sont émoussées. Si cela arrive, tournez les lames à double côté ou changez immédiatement les lames.

ATTENTION

Avant tout éntretien,, eteignez la machine et déconnectez le cordon d'alimentation.

5-1 ENTRETIEN DE LAME

- Eteignez l'appareil et déconnectez le cordon d'alimentation en vous assurant que toutes les parties en mouvement se soient complètement arrêtées.
- Portez des gants avant de commencer tout entretien des lames coupantes.

BLOQUAGE. Si les lames commencent à se bloquer, tournez le bouton sous le moteur. Si les lames ne peuvent se libérer, veuilelz consulter le sinstructions d'assemblage puis enlever l'obstruction (Schéma 5-1A).

1. Ouvrez le Wagon du Haut comme indiqué dans le Schéma 5-1B.

ESPAÑOL

Su trizadora se ha diseñado para el nivel bajo de mantenimiento, complicando el limpio y inspección de rutina. El motor de la Trizadora es libre de mantenimiento y no requiere la atención. Para los resultados mejores, las cuchillas se deben mantener agudas en cualquier momento. Las cuchillas tiene dramáticamente menos energía de corte cuando despuntaron. Cuando pasa esto, gira las dobles cuchillas laterales o cambia de las cuchillas de inmediato.

ADVERTENCIA

Antes de tartar de cualquier meántenimiento, no funciona la maquina y desconecta el cordáquina y desconecta el cordón eléctrico.

5-1 MANTENIMIENTO DE CUCHILLA

- No funciona la máquina y desconecta el cordón eléctrica asegurando de que todas piezas moviles sean paradas completamente.
- Lleva los guantes cuando trata de cualquier mantenimiento para las cuchillas de corte.

ATASCO Si las cuchillas se atascan, gira el botón bajo el motor. Si las cuchillas no pueden trabajar, las suelta refiriendose a las instrucciones de desmontaje y luego quita los obstáculos. (Fig. 5-1A).

1. Abra Tolva Superior como lo ilustrado en Fig. 5-1B.

Fig. 5-2A

ENGLISH

(Take extreme care not to come in contact with cutting blades.

2. Remove obstruction from cutting chamber. Close Top Hopper and retighten Top Hopper Knob.

(If ejection chute becomes clogged or cutting blades become jammed, under no circumstances should you place your hands in ejection chute to try to clear obstruction, as this will lead to serious injury.

5-2 SHREDDING BLADES MAINTENANCE

WARNING

Before removing Top Hopper knob, ensure the machine is switched off, the red safety switch and extension lead is removed and wait until the machine comes to a complete stop.
To inspect or replace the double sided shredding blades, disconnect the power cord and open the Top Hopper.
To remove blades, remove the counter sunk screws with the hex wrench supplied (Fig. 5-2A) . When blades are blunt on both sides replace with McCulloch blades and make sure they are screwed in tightly.

5-3 CLEANING

After use, always wipe clean the outside of the shredder to remove any build up of material with a damp cloth. Clean the inside of the cutting chamber and remove any left over material, Do not hose down with water.

FRANCAIS

(Faire très attention à ne pas toucher les lames coupantes)

2. Enlevez l'obstruction depuis la chambre de coupage. Refermez le Wagon du haut et resserrez le bouton du Wagon du haut.

(Si la chute d'éjection ou que les lames coupantes se bloquent, ne placez JAMAIS vos mains dans la chute d'éjection pour essayer de clarifier l'obstruction, car vous risquez de vous blesser gravement.

5-2 ENTRETIEN DES LAMES DE COUPAGE

AVERTISSEMENT

Avant d'enlever le bouton du Wagon du Haut, assurez-vous que l'appareil soit bien éteinte et que la tete d'extension soit bien ôtée; attendez que la machine se soit completèment arrêtée.
Pour inspecter ou changer le slames coupantes à double côté, déconnectez le cordon d'alimentation et ouvrez le Wagon du haut.
Pour enlever les lames, enlevez les vis du compteur avec la clef à molette fournie (Schéma 5-2A). Lorsque les lames sont émoussées sur les deux côtés, changez-les avec des lames Mc Culloch et assurez-vous qu'elles soient bien vissées.

5-3 NETTOYAGE

Après l'utilisation, frottez toujours l'extérieur de la tondeuse avec un chiffon propre et humide pour enlever toute saleté. Nettoyez l'intérieur de la chambre de coupage et enlevez tout résidu. N'arrosez pas avec de l'eau.

ESPAÑOL

(Tenga extremo cuidado, no ponga en contacto con las cuchillas cortadoras.

2. Quita los obstáculos de la cámara de corte. Cierre la Tolva Superior y aprieta de nuevo el Botón de Tolva Superior.

(Si la rampa de expulsión se atasca o las cuchillas cortadoras se atascan, en ningunas circunstancias Ud. pueda poner las manos en la rampa de expulsión para tartar de limpiar los obstáculos, ya que esto va a causar la seria herida.

5-2 MANTENIMIENTO DE CUCHILLAS TRIZADORAS

ADVERTENCIA

Antes de quitar el botón de Tolva Superior, asegura de que la máquina no funcione, el botón rojo de seguridad y la quia de extension se quitan y espere hasta que la máquina venga a parar completamente.
Para examinar o cambiar las doble cuchillas trizadoras laterales, desconecte el cordón eléctrico y abra la Tolva Superior.
Para quitar las cuchillas, quita los tornillos contra hundidos con la llave inglesa hex. provista (Fig. 5-2A). Cuando las cuchillas despuntan en los ambos lados, cambia con las McCulloch cuchillas y asegure de que ellos son apretados exactamente.

5-3 LIMPLIO

Después del uso, siempre limpia la parte exterior de la trizadora para quitar cualquier material depositado con una tela mojada. Limpie la parte interior de la cámara de corte y quita cualquier material quedado. No limpie con agua.

McCulloch®

McCulloch Corporation
P.O. Box 31567 • Tucson, AZ 85751-1567

STOP
ARRÊT
ALTO

For problems or questions, DO NOT return this product to the store. Contact your Customer Service Agent .

En cas de problèmes ou pour des questions, NE PAS retourner ce produit au point de vente. S'adresser au préposé du Service à la clientèle en composant.

Para problemas o preguntas, NO devolver este producto a la tienda Contacte a su Agente de Servicio al Cliente.

© 2002 McCulloch Motors
12802 Leffingwell Rd.
Santa Fe Springs, CA • U.S.A.
Canada Imported by / Importé par:
McCulloch Canada Ltd.
525 Southgate Drive, Unit 2
Guelph, Ontario N1G 3W6

For Consumer Assistance Please Call
L'Aide Du Consommateur Necessitez S'il Vous Plait
Para La Ayuda Del Consumidor Llame Por Favor

U.S.A. & CANADA
1-800-521-8559

Made in China/Fabriqué à Chine/Hecho en China

www.mccullochpower.com